

走遍全球

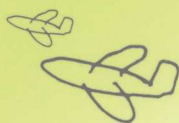
GIO GLOBE TROTTER



'09~'10

韩国

Korea



中国旅游出版社

走/遍/全/球/
GIO GLOBE TROTTER



'09~'10

韩国

Korea



 中国旅游出版社

策 划: 北京走遍全球文化传播有限公司 <http://www.zbqq.com>

统 筹: 潘笑竹 翟 铭

责任编辑: 潘笑竹 张 旭

装帧设计: 肖 辉

责任印制: 闫立中

图书在版编目 (CIP) 数据

韩国/日本大宝石出版社编著; 黄闻等译. - 北京: 中国旅游出版社, 2009. 6

(走遍全球)

ISBN 978 - 7 - 5032 - 3773 - 7

I. 韩… II. ①日…②黄… III. 旅游指南 - 韩国
IV. K931.269

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 067927 号

北京市版权局著作权合同登记号 图字: 01 - 2008 - 1775

图审字 [2009] 第 42 号

书 名: 韩国

原 著: 大宝石出版社 (日本)

译 者: 黄 闻 兰 煜 张军伟 韩景传

地名审校: 周定国

出版发行: 中国旅游出版社

(北京市建国门内大街甲 9 号 邮编: 100005)

<http://www.cttp.net.cn> E-mail: cttp@cmta.gov.cn

发行部电话: 010 - 85166504/06/07/17

制 版: 北京中文天地文化艺术有限公司

经 销: 全国各地新华书店

印 刷: 北京顺诚彩色印刷有限公司

版 次: 2009 年 6 月第 1 版 2009 年 6 月第 1 次印刷

开 本: 889 毫米 × 1194 毫米 1/32

印 张: 17.25

印 数: 1 - 10000 册

字 数: 528 千

定 价: 82.00 元

I S B N 978 - 7 - 5032 - 3773 - 7

版权所有 翻印必究

如发现质量问题, 请直接与发行部联系调换

出发前必读!

- 004 使用本书之前
006 综合信息
511 旅行的安全对策

特刊

011



韩国的最北端 乘巴士前往 38度线以北之旅

不同区域的扩展地图

- 021 图解韩国概况
022 首尔及其周边 (首尔·仁川·京畿道)
024 济州岛 (济州特别自治道)
026 韩国东南部1 (釜山·庆尚南道地区)
028 韩国东南部2 (庆尚北道地区)
030 韩国东北部 (江原道地区)
032 韩国中西部 (忠清北道·忠清南道地区)
034 韩国西南部1 (全罗北道地区)
036 韩国西南部2 (全罗南道地区)



首尔及其周边

040 享受首尔!!

- 040 典型线路01、02
044 汗蒸窑·美肌·化妆品篇
050 化妆摄影·体验制作泡菜篇
054 免税商店篇
058 饭店篇01、02

062 首尔

- 066 首尔的市内交通
068 地铁的乘坐方法
072 出租车的乘坐方法
074 首尔城市旅游巴士
076 市内巴士
077 各种可自由选择的旅行团
078 从首尔前往各地
085 明洞
097 钟路·仁寺洞
109 三清洞
111 首尔站·南大门市场
116 东大门市场
121 梨泰院·龙山

126 新村

- 130 弘大
132 梨大
136 大学路
141 汝矣岛·麻浦
143 江南·狎鸥亭洞·清潭洞
150 享受首尔!!
150 新韩流现场
152 巡游拍摄地
153 各种传统技艺
154 现代娱乐
156 首尔的住宿设施
175 仁川机场
177 仁川
184 江华岛
191 利川
196 水原
203 DMZ
207 春川

济州岛



- 216 享受济州岛!!**
216 韩流篇
218 放松 & 美容篇
220 购物 & 免税店篇
222 美食篇
224 宾馆生活篇
226 运动篇
228 文化 & 历史篇
- 230 济州岛**
232 济州岛的交通
239 旧济州·新济州
247 西归浦
249 中文观光区
253 济州岛东部
255 济州岛中西部

釜山与庆州



- 260 享受釜山!!**
260 美食篇
262 简单休息篇
264 购物 & 免税店篇
266 洗浴篇
267 按摩 & 化妆写真 & 占卜篇
- 268 釜山**
270 釜山的市内交通
271 巴士的乘坐方法
272 釜山地铁的乘坐方法
274 从釜山前往各地
278 从釜山前往庆州的方法
279 熟练利用釜山城市旅游巴士及游览船
280 南浦洞·札嘎其
287 西面
292 海云台·广安里
297 东莱
302 釜山的住宿设施
307 庆州
330 庆州南山石佛游览地图
332 韩国的世界遗产在这里



韩国东南部

- 336 大邱**
345 安东
352 蔚山
355 密阳
358 晋州
363 镇海
365 统营·巨济



韩国中西部

- 374 大田**
384 天安·牙山(温阳温泉)
387 忠州·水安堡温泉
389 扶余
396 公州

韩国东北部

- 404 江陵**
411 东海·三陟
413 太白·旌善
415 束草

韩国西南部

- 426 全州**
433 南原
437 群山
439 光州
448 顺天·宝城
453 丽水
459 木浦
464 珍岛

466

韩国美食图鉴





旅行的准备与技术



- 484 护照和签证
- 487 流通货币 / 兑换 / 信用卡
- 489 加入国外旅行伤害保险
- 490 气候 / 节日 / 服装 / 物价
- 492 服装与携带物品
- 493 计划与预算
- 496 前往地方机场
- 497 上海虹桥机场 ~ 金浦机场航班信息
- 498 乘船前往韩国
- 500 进入韩国
- 503 韩国的国际机场 · 港口与市内的交通
- 506 连接主要国际机场与市内的巴士一览
- 508 机场铁路
- 509 离开韩国
- 510 返还VAT
- 511 旅行的安全对策
- 513 电话



- 514 邮政与互联网
- 515 住宿情况与酒店预订
- 516 韩国的礼仪与习惯
- 517 韩国国内航空线路
- 519 韩国的铁路与时刻表
- 525 韩国的长途巴士
- 530 国内航路与汽车租赁
- 532 认识韩国
- 537 韩国历史



- 543 旅行者须知
- 546 快速掌握韩语

读者投稿

190、334、401

COLUMN

- 115 漫步在首尔的市场
- 135 开始实施新地址标志
韩国的厕所及无障碍化的状况
- 140 关于巴士的指南广播及乘坐方法的
窍门
关于韩国的便宜旅馆
- 214 一睹大韩航空的“背后”
- 238 现代艺术兴盛的国家——韩国

使用本书之前

●本书的特征

本书是以在韩国全国旅行的人们为对象制作而成的。特别地，为使个人旅行者能够享受旅行乐趣，本书提供了丰富的关于各城市的交通线路、饭店、餐厅等的信息。通过参加旅行团进行韩国之旅时，也可充分地使用本书。

●关于资料的处理

本书以“尽可能搜集详细的、立竿见影的信息”作为编辑原则。但是，记述内容越详细，与现状产生误差的几率就越大。在韩国，餐厅或商店的关张、搬迁，交通机构的线路变更、收费标准的变更等一系列变化相当剧烈，因此当您在实地进行旅行时，它们很有可能会发生变更。这一点，敬请谅解。

●请使用本书的最新版

本书原则上1年修订一次。在修订时，会尽可能添加最新的信息资料，因此在旅行之前，请确认是否有最新版图书。增印之时，也有可能对大的变更之处进行修订。

●请灵活运用当地的网站

在韩国，IT化不断加深，各地区自治体、主要景观、著名店铺基本上都有自己的网站。收费、系统的变更大多会通过正式网站事先或事后告知，因此在制作旅行计划之际，请进行确认，这样就会非常便利。从本版开始，即使是仅有韩语的网站上，也将积极地努力记载网址。

●关于发行后的更新信息

关于在本书中登载的信息，如果在发行后有所变更，在走遍全球网站主页的“导游书更新信息提示板”上都会尽可能地进行资料的更新（饭店、餐厅收费的变更等除外）。在进行旅行之际，一定要对最新信息进行确认。  support.arukikata.co.jp /（很抱歉，目前还只有日文页面）

●关于饭店的收费

本书中所登载的收费是指饭店发表的个人待客用的普通收费。在韩国，饭店因季节或状况等不同，其住宿费也会发生变动，因此在利用之前务必对该时间内的住宿费进行确认。本书中所显示的收费仅指房钱。如果是观光饭店，大多需要支付税费及服务费。不过，在本书中，记载的是包括税·服务费的价格（实际支付金额）。

※旅馆显示的是每1间房的收费。通常每个房间都可以住宿两人。关于追加费用，常常采用每加1人加多少钱的收费标准。

●关于汉字的书写

在韩国使用的汉字不是简化字而是繁体汉字。在本书中为了读者阅读方便还是使用了简化字进行标记（例如：安國→安国、驛→驿、市廳→市政府）。书中的地名尽量使用汉字加朝鲜文进行标记。少数地名采用了音译。另外，食堂等虽然是汉字，但招牌却使用朝鲜文字，这一现象也是现实存在的[例如：X釜山食堂→√“普桑西堂”（音）※在招牌上，如果有相应汉字，就优先考虑]。

●登载信息利用之时

编辑部会尽可能登载最新的、最准确的信息，但当地的规则、手续等会不断变更，或其解释也存在争议。因有上述诸理由，或本出版社无重大过失的情况下，使用本书所产生的损失、不便等，本出版社概不负责，敬请谅解。另外，使用本书之际，请判断所登载的信息、建议是否适合自身的状况或立场，将这一切都视作自己的责任，然后再使用本书。

关于本书中所使用的标记

1 标题

显示登载城市位置关系的小型地图, 及城市的汉字、韩语(朝鲜字)、罗马字的表示方法, 以及城市电话区号等。



2 栏外部分

记载有各城市的入口、面积、旅游咨询处、交通机构概要等资料。主要景观项目栏外是地图位置、地址、营业时间、交通线路等资料。

3 概要和导览方法

针对所登载的城市, 就城市的创立、构造或具有特色的繁华街道、住宿注意事项等进行说明。

4 线路

针对所登载的城市, 显示火车站、巴士站在地图上的位置。从所登载的城市前往其他城市的交通线路中, 选取其中具有代表性的线路进行说明。

5 主要景观

★ 代表主要景观的可推荐度。

6 正文资料部分之外的符号

M 参照地图页码

(住) 所在地的地址

(电) 电话号码

(传) 传真号码

(营) 营业时间

(休) 休息日

(信) 信用卡

A= 美国运通卡

J= JCB 卡

V= 维萨卡

(菜) 有无日语菜单

(费) 收费

(交) 交通线路

(网) 网站的 URL

(旅) 旅游咨询处

7 与住宿相关的内容

表示饭店等级的粉红色标记

(房) 房间数

(单) 单人间或双人床房间

(双) 双人间

(火) 火炕间

(货) 货币兑换

(英) 提供英语服务

(商) 商务中心

(卫) 可收看卫星节目

综合信息

■ 国旗



名称为太极旗。旗面为白色，中间为太极图案，上红下蓝，蓝色表示阴，红色表示阳。它象征着宇宙万物由阴阳构成并相克相生。图案周围有四组八卦符号分别表示天、地、火、水。

■ 正式国名

大韩民国

Republic of Korea

대한민국

■ 国歌

《爱国歌》

作词者不详、作曲者为安益泰

■ 面积

约 99678km² (据 2006 年韩国统计厅资料)

■ 人口

约 4962.4 万人 (据 2006 年韩国统计厅资料)

● KOSIS (统计信息系统)

URL kosis.nso.go.kr/ ※仅有韩语

■ 首都

首尔 Seoul 서울

■ 元首

李明博总统

■ 政体 · 民族构成

总统制共和国。由朝鲜族组成的单一民族国家。

■ 宗教

宗教信仰自由，佛教徒约为 27%、基督教徒约为 24%。另外，还有一些其他的宗教信仰。

■ 语言

公用语为韩语。与日语相同，韩语也是一种“主语 + 目的语 + 动词”的语言结构，但关于其正确的起源及系统，却有着诸多的说法。

在文字方面，15 世纪创造的表音文字“朝鲜文”是其主流，但也混用了一部分汉字。韩语中汉字所占比例很大，但学校教育却不怎么教授。受此影响，人们的汉字识字率最近并不高。最近，在路标等方面，汉字使用又活跃起来。

■ 货币与兑换汇率

货币单位是韩元，符号为₩。

2008 年 6 月，10000 韩元大约等于 70 元人民币；2008 年 12 月，受金融危

机的影响, 10000 韩元只大约等于 50 元人民币。纸币有 10000 韩元、5000 韩元、1000 韩元 3 种(新旧), 硬币有 500 韩元、100 韩元、50 韩元、10 韩元(新旧)、1 韩元 5 种, 但 1 韩元的硬币现在基本上不再流通。

流通货币 / 兑换 / 信用卡 → p.487



韩国的纸币及硬币

■ 节庆日

韩国的节庆日包括旧历的与新历的。旧历节庆日每年的日期都会变动。旧历的节庆日有春节(旧正月)、释迦誕生日、中秋节三个。7月17日的制宪节自 2008 年起不再放假。

[韩国公共节庆日]

1月1日 元旦

旧历除夕~一月二日 春节(※旧历正月, 2008 年为 2 月 6 ~ 8 日、2009 年为 1 月 25 ~ 27 日)

3月1日 三一节(独立运动纪念日)

旧历四月八日 释迦誕生日(2008 年是 5 月 12 日)

5月5日 儿童节

6月6日 显忠日(忠灵纪念日)

8月15日 光复节(独立纪念日)

旧历八月十四~十六日 中秋节(汉字写为“秋夕”。指阴历的八月十五日,

中秋节。在本书中记作“秋夕”。2007 年为 9 月 24 ~ 26 日、2008 年为 9 月 13 ~ 15 日)

10月3日 开天节(建国纪念日)

12月25日 圣诞节

■ 工作时间

● **银行** 周一~周五 9:00 ~ 16:30, 周六、周日、节日休息。营业时间内可进行兑换。

● **邮局** 周一~周五 9:00~18:30, 周六 13:00 之前。周日、节日休息。部分邮局在第 2、第 4 个周六休业。

● **商店** 一般为 10:00 ~ 20:00。不过, 在夜间非常活跃的首尔的时尚大楼等, 大多会从上午一直营业到次日早上, 周日或周一休息。

● **餐厅** 一般为 10:00 ~ 23:00, 不过也有许多餐厅 24 小时不间断营业。另外, 也有一些餐厅除春节及中秋节期间之外, 全年不休息。很少有餐厅有只供应白天或只供应晚上的菜单, 在营业时间内基本上都可以吃到相同的东西。

● **便利店** 24 小时营业。除 7-ELEVEN、家用市场外, GS25 等韩国资本的商店遍地都有。其特征是: 可以在店内吃方便面。

■ 电压与插座

电压有 110V 与 220V 两种。用于 110V 的插座为 A 型。220V 与欧

220V 插座



洲一样为 C 或 SE 型。变压器大多可在饭店前台处租借到。

录像与 DVD 方式

电视、录像是 NTSC 方式，与中国不同。购买的录像软件在中国不能直接播放。

DVD 光盘可在大型唱片店等处购买。电影约 2 万韩元，音乐光盘略为便宜。中国的区域代码为 6、韩国的为 3。购买时，请认准区域自由（全区域）的光盘。如果区域代码不同，市场上出售的 DVD 就不能播放。虽然在个人电脑上能够进行区域代码的变更，但通常最多只能播放 5 次，它是有次数限制的。

小费

不需要支付。在高档餐厅的餐饮费、饭店的住宿费等方面，已经事先附加有服务费用。接受特别服务或有求于别人时也可以支付小费（标准：如果是简单的用餐，5000 韩元左右）。

水与生鲜食品

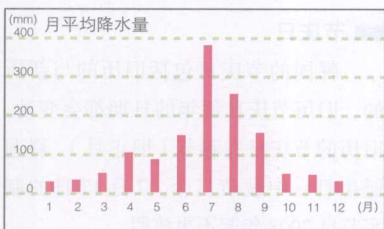
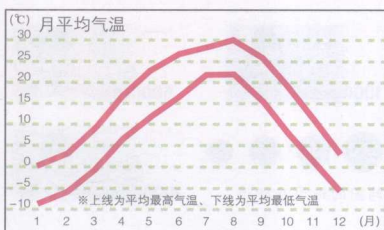
自来水管里的水是硬水。请不要喝生水。矿泉水可在便利店或道路两旁的零售亭等处买到。食堂饮用的水是煮沸后冷却或进行消毒加工后的水，因此大可放心。

海鲜类请进行加热后再食用。生鱼片、河豚等要在值得信赖的、相对高档的餐厅食用，最好不要在露天小摊儿、

大众食堂食用，这样才会更为安全。夏季有发生食物中毒的事件。参见旅行的安全对策→p.511

气候

服装与携带物品→p.492



气候 / 节日 / 服装 / 物价→p.490

来自中国的航班

从北京飞往首尔约需 2 小时。从香港飞往首尔约需 3 小时 40 分。

时差及夏令时间

韩国比中国早 1 小时，即北京时间 8:00 时，首尔已经 9:00 了。

邮电

邮筒的颜色为鲜艳的红色。发往中国的国际邮件收费如下所述。

■ 邮政

· 国内一般邮件：5 克以下 160 韩元，5~25 克 190 韩元

· 国内速递邮件：5 克以下 240 韩元，5~25 克 280 韩元

· 同区域邮包：2 公斤以下 1500 韩元

· 邮政明信片：160 韩元

邮票的购买除邮局外，也可以在杂货店购买。如果在大型饭店，也可以拜托前台投递邮件。包裹最好在大邮局投递。

邮政与互联网→p.514



在城市中心地，到处都设置有这种邮筒。左侧投递口为寄往本市（本地区）、右侧为寄往外埠

■ 出入境

持有中国护照的游客可申请免签证进入韩国济州岛 30 天（对于申请人资格，韩国领事馆作有具体规定，详情请咨询当地领事馆。但也出现过中国公民在免签进入济州岛时遭到拒绝入境的情况。所以还是建议事先申请签证）。其他情况均须先向韩国驻华大使馆、领事馆申请赴韩签证。

护照和签证→p.484

进入韩国→p.500

■ 税金

10% 的附加价值税 (VAT) 是针对全

部消费行为收取的。通常为内税，很少情况下也有外税。如果是外国人，可以在标记有“TAX FREE SHOPPING”的加盟店购买 3 万韩元以上的物品（1 店支付费用合计 3 万韩元以上）。如果在办理手续的情况下，有返还 VAT 的一部分的制度。

返还 VAT→p.510

■ 安全与麻烦

韩国的治安状况总体来讲是良好的，但针对外国人的偷窃、抢劫、掉包儿案却屡有发生。也曾听闻发生有使用汉语吸引人就餐并索要高额费用，或对女性的性犯罪等，敬请注意。

● 中华人民共和国驻大韩民国大使馆

☎ 00822-738-1038

URL www.chinaemb.or.kr/chn/

● 报警电话（相当于中国的 110）

☎ 112（平时 7:00 ~ 22:00，周六、休息日 8:00~18:00 有口译服务）

● 火灾、救护车（相当于中国的 119）

☎ 119（仅有韩语）

● 韩国观光意见申诉中心

☎ (02)735-0101

旅行的安全对策→p.511

■ 年龄限制

香烟与酒类禁止向未满 19 岁未成年人出售。

■ 度量衡

通常情况下，全部采用米的方法进

电话的拨打方法

●从韩国往中国打电话

(以从韩国打往中国北京的1234-5678为例)

国际电话识别号码 00

+

中国国码 86

+

去掉第1个0的国内区号 10

+

对方电话号码 1234-5678

●从中国往韩国打电话

(以从中国打往韩国首尔的123-4567为例)

国际电话识别号码 00

+

韩国国码 82

+

去掉第1个0的国内区号 2

+

对方电话号码 123-4567

行表示。而传统的单位中,用“幅、码(≈约91cm)”来表示长度,用“斤(=600克)”来表示重量。但除了在传统市场,基本上已不再使用。

驻外领事馆

●中华人民共和国驻釜山总领事馆

住 釜山广城市海云台区海边路47号(釜山

广城市海云台区佑2洞1418番地)

☎ 051-743-7990

●中国驻韩国大使馆驻光州领事办公室

住 韩国光州广城市南区月山洞919-6番地

☎ 060-704-3004

●中国国家旅游局驻首尔旅游办事处

住 15F Daeyongak Bldg, 25-5, 1-Ka, Chungmu-ro, Chung'ku, Seoul, Korea

☎ 0082-2-7730393



走遍全球

GIO GLOBE TROTTER

《走遍全球》最新推出或新改版的分册有:



出国(境)旅游, 首选《走遍全球》!





【韩】国【的】最【北】端

乘巴士前往

38 度线以北之旅

提到“38 度线以北”，大多数人都会联想到朝鲜吧？但现在的军事分界线并不是 38 度线，在东侧，韩国领土向北部有大片伸出的部分。也就是说，在韩国领土内，也包括有 38 度线以北的地区。以前，这一地区曾是气氛紧张的最前沿。冷战结束后，随着南北融合风潮的盛行，如今，这里作为风光明媚的旅游景点吸引了众人的目光。想要寻求毫无装饰的风景、朴素的风味的话，可乘巴士前往，将会有无尽的乐趣。



前往韩国最北地区、统一瞭望台

Jeonmangdae

这里是普通韩国人、旅游的外国人可前往的最北部地区。它便是位于东海岸城市·束草以北、约 30km 处的统一瞭望台。从束草中心地区乘 1 路或 1-1 路巴士可前往。虽说是市内巴士，但它的运行线路约 40km，距离非常之长。



扛着大袋子乘车的大婶



看起来像是广告塔，而实际上却是军事设施



韩国最北部的巴士站——“天津车库地”

巴士在途中会绕过几个村庄，沿着国道 7 号线一直向北行。乘客基本上都是当地的上岁数的人们。他们可能是去市场上贩卖东西吧？！巴士上放置着沉甸甸的大袋子。这样姿态的大婶在韩国很早以前就经常看到。在国道 7 号线上，有诸多类似门一样的奇妙构造物。它们是在紧急状态下，通过爆破后用于封阻道路的。



金刚山旅行团出入境管理所



在海岸一侧，有面向北方的观音像

从 1 路巴士的终点继续向北步行，就来到“统一安保公园”，它是往返最北部瞭望台的必经之地。从公园前往瞭望台尚有数公里的距离，但以前曾有过的短途巴士现在已经没有了，您可以通过工作人员让他们为您安排乘坐来自首尔的车辆。



远处可以看到朝鲜金刚山的一部分

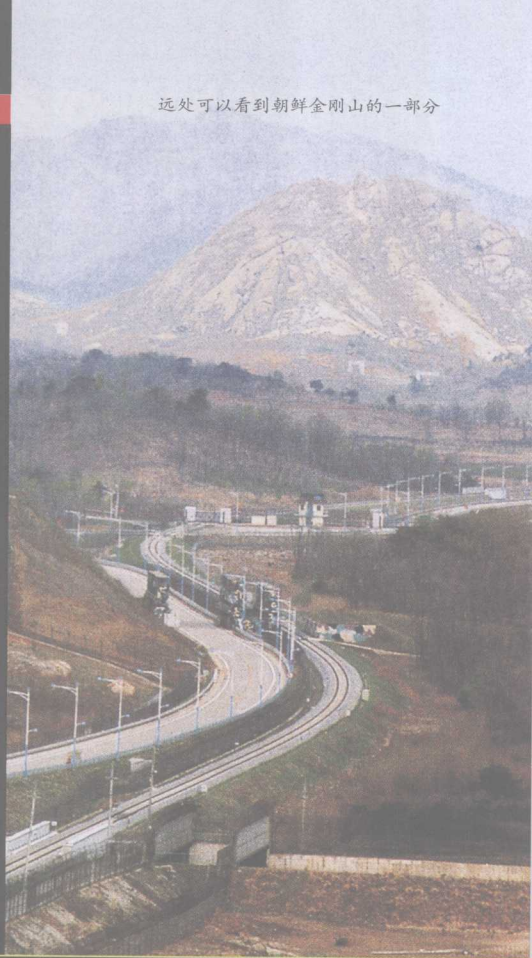
站在最北端的瞭望台上，远方堪称名山的雄伟山脉——金刚山和它的岩石表面清晰可见。在瞭望台之下，是通往金刚山的高速公路及与其并行的铁路，它们蜿蜒向北伸展。2007年5月17日，南北铁路联结试运行终于得以实施，列车在该线路上从北向南行驶。在便利店里，可以看到摆放着的来自朝鲜的酒类，在那里可以真实地体会到南北融合的速度超乎想象。



从瞭望台上很有兴致地瞭望北方的人们



在便利店里贩卖的朝鲜的酒类



原东海岸线的桥台遗迹。在花津浦入口

在东海岸，沿着人烟稀少的海岸线，设置有用以防止间谍的铁丝网。可疑人物触及时，就会有乱石作响的现象，非常有趣。在国道7号线沿岸，分布着许多自分裂之后已经不再使用的东海岸线（安边—襄阳）的桥台等线路遗迹。



美丽的海岸线上设有铁丝网……

前往据说有金日成别墅的花津浦

Hwajinpo

再次乘坐1路巴士，朝自古以来的名胜地“花津浦”方向南下。那里有朝鲜战争时期南北两大领袖——金日成与李承晚的别墅，如今已经演变为资料馆，并对外开放。两者都坐落于小丘陵之上，景色可谓不同一般。在登上金日成别墅的台阶途中，展示有旧照片。



上：箭头所指就是金正日
左：正式名称是“花津浦之城”

花津浦的金日成别墅。在台阶上张贴着6岁时的金正日的照片。1948年，6岁的金正日及其妹妹、苏联少将的孩子一起坐在台阶上。台阶的外观与60年前几乎没有什么差别。



距离金日成别墅不远的李承晚别墅。再现了当时的情形



花津浦是能够同时享受海岸与湖水的名胜。据说许多候鸟常常飞来这里